



**Công việc tư vấn:
Hỗ trợ nội dung chuyên môn cho khoá tập huấn
trực tuyến về hướng nghiệp do
Cục Nhà giáo và Cán bộ quản lý cơ sở giáo dục chủ trì**

A. GIỚI THIỆU CHUNG

VVOB là một tổ chức phi lợi nhuận hướng tới nâng cao chất lượng, hiệu quả của giáo dục và đào tạo ở các nước đang phát triển một cách bền vững. Với phương châm hoạt động “Giáo dục vì sự phát triển”, mục tiêu của VVOB là góp phần giảm nghèo và vì một thế giới tăng cường cơ hội cho mọi người. VVOB tập trung chủ yếu vào nâng cao năng lực cho người dân địa phương thông qua phối hợp nhiều hình thức như cung cấp dịch vụ, thúc đẩy các mạng lưới và tổ chức trao đổi. Trong giai đoạn 2014-2016, VVOB phối hợp với cơ quan giáo dục ở cấp quốc gia và cấp tỉnh thực hiện hai chương trình: Giáo dục Mầm non-Tiểu học và giáo dục Hướng nghiệp.

B. QUYỀN GIAO HỢP ĐỒNG

Quyền giao hợp đồng là quyền về theo dõi và giám sát, kiểm tra hợp đồng. Quyền giao hợp đồng là tổ chức VVOB Việt Nam đại diện bởi ông Nico Vromant - Trưởng Văn phòng Dự án tại địa chỉ sau:

VVOB Việt Nam

307, nhà A3, nhà khách Thảo Viên, 1B Bắc Sơn

Quận Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam

C. HỒ SƠ TƯ VẤN

VVOB nhận hồ sơ từ các công ty/cá nhân có đủ điều kiện để cung cấp dịch vụ tư vấn cho các công việc yêu cầu trong Mục E “Điều khoản tham chiếu”.

Hồ sơ bao gồm:

Mô tả phương pháp thực hiện công việc

- Các phương pháp/cách tiếp cận dùng cho công việc tư vấn này
- Ý tưởng/đề xuất để đáp ứng các nhu cầu cụ thể của tất cả các đại biểu tham dự tập huấn dựa trên các thông tin được cung cấp.

Chi phí

- Mức phí đề xuất cho 1 ngày, tổng số ngày làm việc, tổng số tiền cho gói tư vấn (bằng VND)

Nguồn nhân lực

- Danh sách các ứng viên, chuyên môn và nhiệm vụ cụ thể
- Sơ yếu lý lịch chi tiết của chuyên gia tư vấn và Hồ sơ năng lực kèm giấy phép đăng ký kinh doanh (đối với công ty tư vấn)

- Bất kì tài liệu tham khảo và liên hệ chi tiết của 3 công việc tương tự trước đây

Hồ sơ cần có đủ thông tin theo yêu cầu của VVOB và gửi email tới Cán bộ tài chính của VVOB trước 17 giờ ngày 15 tháng 10 năm 2015 theo địa chỉ dưới đây:

Bà Nguyễn Thùy Ngân

Cán bộ tài chính

Phòng 305, nhà A3, nhà khách Thảo Viên, 1B Bắc Sơn, Ngọc Hà, Ba Đình, Hà Nội

Email: ngan.nt@vvob.be

Điện thoại: 043.734.4795

VVOB có quyền chấp nhận và từ chối bất kỳ hoặc tất cả các hồ sơ đã nhận, đàm phán với các công ty/ cá nhân đủ điều kiện, chọn một người trong nhóm tư vấn này làm việc với một người trong nhóm tư vấn khác nếu đó là cách làm tốt nhất để lựa chọn nhóm tư vấn phù hợp cho công việc của VVOB.

Công ty/ cá nhân cung cấp dịch vụ tư vấn không được phép ký hợp đồng lại cho một bên khác.

D. TIÊU CHÍ ĐÁNH GIÁ

Giá: 40 điểm

Chất lượng: 60 điểm

Tất cả điểm số của các tiêu chí trên sẽ được tổng hợp và hợp đồng sẽ được giao cho nhà cung cấp đạt số điểm tổng cao nhất.

- **Giá:** Tiêu chí này được tính như sau:
 - Hồ sơ có giá thấp nhất đạt 100% số điểm của tiêu chí này
 - Cách tính: số điểm của tiêu chí này*(giá thấp nhất/giá của hồ sơ)
- **Chất lượng:** Tiêu chí đánh giá này được dựa trên 2 tiêu chí:
 - Kinh nghiệm (30 điểm)
 - Kỹ năng chuyên môn (30 điểm)

Điểm của mỗi tiêu chí về chất lượng sẽ được tính như sau: xuất sắc - tốt - đạt - chưa đạt. Các điểm này sẽ tương ứng với 100%, 75%, 50% và 0%. Điểm của hai tiêu chí này sẽ được cộng lại. Hồ sơ có điểm số chưa đạt sẽ không được xem xét để giao hợp đồng.

E. ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU

Vị trí: 1 nhóm chuyên gia tư vấn (2 người) ngắn hạn phối hợp với VVOB Việt Nam hỗ trợ chuyên môn cho khoá tập huấn trực tuyến về tư vấn hướng nghiệp

Ngày bắt đầu: 20/10/2015

Địa điểm: Hà Nội và địa điểm khác phù hợp

Thời gian: Từ 20/10 – 15/12/ 2015

Người phụ trách: Nguyễn Thị Châu, VVOB Việt Nam

1. THÔNG TIN CHUNG

Trong giai đoạn 2014-2015, tổ chức VVOB Việt Nam đẩy mạnh sự phối hợp với các đối tác cấp trung ương (Cục NG&CBQLCSGD, Vụ Giáo dục Trung học, Hội LHPN Việt Nam) để phát huy tối đa các kết quả của chương trình từ năm 2011 đến nay.

Trong thời gian qua, VVOB Việt Nam đã phối hợp với Sở GD&ĐT Quảng Nam và Nghệ An xây dựng tài liệu và triển khai thành công các khoá tập huấn về Kỹ năng tư vấn hướng nghiệp cho cá nhân và cho nhóm lớn học sinh trung học, đổi mới giáo dục hướng nghiệp trong các trường trung học, bổ sung sách giáo viên về giáo dục hướng nghiệp, hoạt động giáo dục hướng nghiệp qua các hoạt động giáo dục nghề phổ thông, lồng ghép giới trong công tác hướng nghiệp v.v. Các tài liệu này đều đã được Vụ Giáo dục Trung học và Cục NG&CBQLCSGD thẩm định và sử dụng một số nội dung trong tập huấn giảng viên nông cốt cấp Quốc gia.

Để thực hiện nhiệm vụ được giao tại Quyết định số 555/QĐ-BGDĐT ngày 26/2/2015 của Bộ trưởng Bộ GD&ĐT, Cục NG&CBQLCSGD đề xuất VVOB Việt Nam hỗ trợ kỹ thuật triển khai khoá tập huấn trực tuyến cho 1.000 giáo viên trung học phổ thông làm công tác đoàn thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh về kỹ năng tư vấn hướng nghiệp cho cá nhân và cho nhóm lớn học sinh trung học phổ thông. Đồng thời Cục NG&CBQLCSGD cũng phối hợp với Trung tâm nghiên cứu và sản xuất học liệu trường ĐHSP Hà Nội thực hiện hoạt động, bao gồm việc tạo tài khoản cho người học, phụ trách các vấn đề kỹ thuật trực tuyến để đưa nội dung khoá tập huấn lên mạng. Căn cứ đề xuất của Cục NG&CBQLCSGD, VVOB Việt Nam đang tìm kiếm 2 tư vấn hỗ trợ thiết kế kịch bản, các bài đánh giá kết quả học tập của học viên và hỗ trợ học viên trong thời gian diễn ra khoá tập huấn trực tuyến (thông qua diễn đàn on-line).

2. MỤC ĐÍCH VÀ PHẠM VI HỢP ĐỒNG TƯ VẤN

Trên cơ sở hai bộ tài liệu kèm theo đĩa hình tập huấn và thực hành của hai chủ đề: 1/ Kỹ năng tư vấn cá nhân về khám phá, lựa chọn và phát triển nghề nghiệp cho học sinh trung học; và 2/ Tổ chức tư vấn hướng nghiệp và tư vấn tuyển sinh cho nhóm lớn học sinh trung học phổ thông¹, các tư vấn có nhiệm vụ:

- i. Xây dựng kịch bản tập huấn trong đó bao gồm cả hướng dẫn học viên cách học, các nội dung cần thiết cho từng bài học và thứ tự các bài học. Dự kiến, khoá tập huấn sẽ gồm 5 bài học với chi tiết như sau:
 - Các lí thuyết hướng nghiệp cơ bản;
 - Nội dung và cách thức tổ chức buổi tư vấn nhóm lớn;
 - Các câu hỏi thường gặp về hướng nghiệp;
 - Các kĩ năng, liệu pháp và giai đoạn tư vấn cá nhân;
 - Vận dụng lí thuyết hướng nghiệp để hỗ trợ học sinh nâng cao năng lực hướng nghiệp.
- ii. Xây dựng nội dung các bài đánh giá học viên sau các bài tập huấn và bài đánh giá cuối khoá, dự kiến 70 câu hỏi theo hình thức trắc nghiệm;
- iii. Hợp cùng hội đồng thẩm định tài liệu;
- iv. Làm việc với Trung tâm học liệu trường Đại học Sư phạm I Hà Nội để thực hiện việc ghép nối bằng hình, đưa các nội dung hướng dẫn người học và các bài đánh giá ;
- v. Hỗ trợ học viên trong thời gian diễn ra khoá tập huấn, dự kiến 5 ngày từ 25 – 30/11/2015 thông qua việc trả lời các câu hỏi của học viên qua diễn đàn on-line.

3. TRÁCH NHIỆM VÀ KHUNG THỜI GIAN

Các nhiệm vụ cụ thể của các tư vấn bao gồm:

¹ <http://www.vvob.be/vietnam/?q=vi/resources/career-guidance>

	NHIỆM VỤ	Số ngày làm việc dự kiến		SẢN PHẨM	THỜI GIAN	LƯU Ý
		Chuyên gia 1	Chuyên gia 2			
1.	Thiết kế kịch bản tập huấn	3	1	Kịch bản đã được VVOB Việt Nam và Cục NG&CBQLCSGD duyệt	26/10	Bản thảo được gửi cho cán bộ phụ trách của VVOB Việt Nam và Cục NG&CBQLCSGD
2.	Xây dựng nội dung đánh giá học viên	2	1	70 câu hỏi trắc nghiệm	30/10	Bản thảo được gửi cho cán bộ phụ trách của VVOB Việt Nam và Cục NG&CBQLCSGD
3.	Làm việc với Trung tâm học liệu để ghép file, đưa nội dung v.v.	1		Trung tâm học liệu thiết kế được nội dung trực tuyến	10/11	Cục NG&CBQLCSGD là đơn vị quyết định cuối cùng về nội dung trực tuyến
4.	Hỗ trợ học viên trong quá trình tập huấn	1	3	Danh mục các câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp	25-30/11	Chuyên gia 2 phụ trách chính, chuyên gia 1 hỗ trợ thống kê câu hỏi

Toàn bộ các kết quả làm việc nộp cho VVOB sẽ **bằng văn bản tiếng Việt**.

4. TRÌNH ĐỘ CHUYÊN MÔN, KINH NGHIỆM VÀ NĂNG LỰC

1. Bằng sau đại học về giáo dục hay lĩnh vực liên quan được bổ sung bằng kinh nghiệm phù hợp trong lĩnh vực giáo dục;
2. Giàu kiến thức và kinh nghiệm về hướng nghiệp, đặc biệt tư vấn hướng nghiệp ở Việt Nam;
3. Kiến thức và kinh nghiệm sâu rộng trong việc thiết kế các khóa tập huấn, đặc biệt về tập huấn trực tuyến;
4. Hiểu biết tốt về hệ thống giáo dục Việt Nam
5. Kỹ năng phân tích tốt;
6. Khả năng phối hợp làm việc tốt;
7. Kỹ năng nói và viết tiếng Việt tốt;

5. MỨC THANH TOÁN

Thù lao sẽ được thương lượng và tuân theo quy định của VVOB Việt Nam.

Tổ chức VVOB giữ quyền sở hữu tất cả các tài liệu, dữ liệu do tư vấn thu thập và xây dựng trong quá trình thực hiện hợp đồng tư vấn. Mọi vấn đề liên quan đến phát hành hay công bố kết quả cần phải được sự chấp thuận của VVOB.



Consultancy assignment: Provision of technical input for an e-learning course on career guidance counselling held by the Department of Teachers and Educational Administrators (DTEA)

A. BACKGROUND

VVOB - a non-profit organisation - aims at improving sustainably the quality, efficiency and effectiveness of education and training in developing countries. VVOB's motto 'Education for Development' reveals its overall objective to contribute to poverty reduction and to a fairer world with increased opportunities for all. VVOB's core business is capacity development for local people through a balanced support of service, networking and exchange. In collaboration with provincial educational bodies at both national and provincial levels, VVOB is currently implementing two programmes, respectively on Early Education and on Career Guidance (2014-2016).

B. CONTRACTING AUTHORITY

The contracting authority, VVOB Vietnam, is the sole authority competent for the contract surveillance and control. VVOB Vietnam is represented by Mr Nico Vromant - Programme Manager, at the following address:

VVOB Vietnam
307, Block A3, Thao Vien Guest house, 1B Bac Son
Ba Dinh District, Hanoi
Vietnam

C. CONSULTANCY PROPOSAL

The VVOB consultancy proposal is targeted at a qualified company or individual that is able to provide consultancy services for the required tasks as described in Part E "Terms of Reference".

The proposal must include:

Description of assignment

- Overview of different steps and methodologies/ approaches to be used for the assignment
- Key concepts/ideas to meet the demands of all participants of the training based on the provided information

Timeline and consultancy fee

- Daily consultancy fee, the number of working days, total cost for this consultancy (in VND)

Human resources

- List of participating consultants, expertise and task assignment for this consultancy
- Detailed CVs and the company profile with its Business Registration (in case of consultancy company)

- Reference for this consultancy: any material/ documents and reference contacts of previous customers (at least 3) of similar assignments.

The consultancy proposal must be completed and sent via email to the Financial Officer of VVOB Vietnam before 17h00 on October 15, 2015 to the following address:

Ms. Nguyen Thuy Ngan
Room 305, Block A3, Thao Vien Guest house, 1B Bac Son, Ngoc Ha, Ba Dinh, Hanoi
E-mail: ngan.nt@vvoob.be
Phone :_043.764.4795

VVOB reserves the right to accept or reject any or all profiles submitted, negotiate with all qualified companies/ individuals, select one consultant from one group to work with another consultant from another group if this is the best way to choose the most suitable consultant group for the work of VVOB.

The Company/ individual signing the consultancy contract is not allowed to sign a sub-contract with a third party.

D. AWARDING CRITERIA

Price: 40 points
Quality: 60 points

All scores for the above awarding criteria will be summed and the assignment will be dedicated to the participant with the highest final score.

- **Price:** This criterion will be calculated as follows
 - The profile with the lowest price gets 100% of the available points of this criterion
 - The calculation will be made as follows: available points of this criterion* (lowest price/price of profile)
- **Quality:** This criterion will be evaluated based on 2 sub-criteria:
 - Experience (30 points)
 - Technical skills (30 points)

The score for every quality sub-criterion will be calculated according to the following scale: excellent – good - sufficient - insufficient. These marks will respectively be quantified as 100%, 75%, 50% and 0%. The scores for the two sub-criteria will then be added together. The proposal with an ‘insufficient’ score will not be considered for awarding the contract.

E. TERMS OF REFERENCE

Function title:	A group of short-term consultants (2 consultants) to collaborate with VVOB Vietnam to provide technical inputs for an e-learning course on career guidance counselling
Starting Date:	20/10/2015
Place:	Hanoi and others which are suitable
Timeframe:	20/10 – 15/12/2015
Supervision:	Nguyen Thi Chau, VVOB Vietnam

1. CONTEXT

In the period of 2014-2015, VVOB Vietnam has been promoting cooperation among partners at the national level (DTEA, Department of Secondary Education, Women's Union) in order to optimize the results of the VVOB Career Guidance program which started in 2011.

In recent years, VVOB Vietnam has collaborated with Quang Nam and Nghe An Department of Education and Training (DOETs) to successfully develop materials and organize training courses on Career Guidance counselling skills for individuals and for big groups of secondary students, as well as to promote innovation of career guidance in secondary schools and supplement for teachers' books on career guidance, career guidance through education of general professions, gender mainstreaming in career guidance, etc. These documents were approved by the Department of Secondary Education and DTEA and partially used in national training of trainers courses.

To perform the tasks assigned in Decision No. 555 / QD-BGDDT dated 26 February 2015 of the Minister of Education and Training, DTEA proposed VVOB Vietnam to provide technical assistance to develop an online training course on career guidance for 1,000 upper secondary teachers (in charge of youth union and counseling skills in career guidance for individuals and for big groups of secondary students). At the same time, DTEA also collaborates with the Learning Resource Center of Hanoi University of Education to implement the e-learning courses. This includes the creation and management of trainees' accounts and the technical responsibility to upload the content of the course. Pursuant to the proposal of DTEA, VVOB Vietnam is now looking for 2 consultants to design the e-course assignments and tests, to facilitate an online forum and to give feedback to e-learning participants of 2 e- trainings (via on-line forum).

OBJECTIVE AND SCOPE OF THE CONSULTANCY

Based on 2 available training materials with video clips on TOT and practices of 2 topics: 1/ Individual counselling skills on career exploration, selection and development for secondary education students; and 2/ Organisation of counselling on career and on enrolment for big groups of upper secondary education students², the consultants will :

- i. Develop a scenario, assignments including instructions for self-study, necessary contents of each lesson and the sequences of lessons. The e-learning course is estimated to have 5 lessons with the following details:
 - Basic theories on career guidance;
 - Main contents and methods to organize career guidance counselling for big groups;
 - Common questions from students on career guidance;
 - Skills, therapies and stages for individual counselling on career;
 - Applying career guidance theories in supporting students developing their career guidance competencies
- ii. Develop contents for assessment (after each lesson and at the end of the course) (approx.. 70 multiple choice questions);
- iii. Participate in the material review committee led by DTEA;
- iv. Collaborate with the Learning Resource Center of Hanoi University of Education in uploading clips, instructions for learners, assessment of participants;
- v. Assist trainees during the duration of the e-learning course (tentatively 5 days, 25 - 30/11/2015) by answering the questions of participants through an on-line forum.

² <http://www.vvob.be/vietnam/?q=vi/resources/career-guidance>

3. RESPONSIBILITIES AND TIMEFRAME

The specific tasks for the consultant team are as follows:

	TASKS	Tentative number of working days		EXPECTED DELIVERABLES	TIME	REMARKS
		Consultant 1	Consultant 2			
1.	Development of scenario, revised materials	3	1	Assignments approved by VVOB Vietnam and DTEA	Oct 26	The draft will be sent to the persons in charge of VVOB Vietnam and DTEA.
2.	Development of assessment of participants' learning.	2	1	70 multiple choice questions	Oct 30	The draft will be sent to the persons in charge of VVOB Vietnam and DTEA.
3.	Collaboration with the Learning Resource Center of Hanoi University of Education in uploading clips...	1		The Learning Centre manages the development of the e-learning contents	Nov 10	DTEA is accountable for the e-learning contents.
4.	Supporting participants during the training	1	3	A list of answers to common questions	Nov 25-30	Consultant 2 is the main person in charge. Consultant 1 is in charge of clustering questions.

All outputs will be submitted in **Vietnamese** writing.

4. QUALIFICATIONS, EXPERIENCE AND COMPETENCIES

- Master degree in education (or equivalent through experience);
- Strong knowledge and experience in career guidance, especially career guidance in Vietnam;
- Sound knowledge and experience in developing trainings, especially in e-learning courses;
- Understanding of the Vietnamese educational system;
- Good analytical skills;
- Good team player;
- Excellent written and spoken Vietnamese.

5. CONSULTANCY FEE

The fee will be negotiated and follows VVOB's regulations.

VVOB Vietnam retains the intellectual property of all data collected and produced as part of this consultancy.

Prior permission to publish or present findings arising from this consultancy must be obtained.

